

O.I.C. 1999/68  
WILDERNESS TOURISM LICENSING ACT

## WILDERNESS TOURISM LICENSING ACT

Pursuant to section 8 of the *Wilderness Tourism Licensing Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows:

1. The annexed Wilderness Tourism Licensing Appeal Board Regulation is hereby made.

Dated at Whitehorse, in the Yukon Territory, this 4th day of May 1999.

---

Commissioner of the Yukon

DÉCRET 1999/68  
LOI SUR L'OCTROI DE PERMIS VISANT CERTAINES  
ACTIVITÉS TOURISTIQUES EN MILIEU SAUVAGE

## LOI SUR L'OCTROI DE PERMIS VISANT CERTAINES ACTIVITÉS TOURISTIQUES EN MILIEU SAUVAGE

Le Commissaire en conseil exécutif, conformément à l'article 8 de la *Loi sur l'octroi de permis visant certaines activités touristiques en milieu sauvage*, décrète ce qui suit :

1. Le Règlement sur la Commission d'appel en matière d'octroi de permis, paraissant en annexe, est établi.

Fait à Whitehorse, dans le territoire du Yukon, ce 4 mai 1999.

---

Commissaire du Yukon

**WILDERNESS TOURISM LICENSING APPEAL  
BOARD REGULATION**

**Interpretation**

1. In this regulation

"Appeal Board" means the Appeal Board appointed by the Minister under section 8 of the Act. « Commission d'appel »

**Secretariat**

2. There shall be a Secretariat to the Appeal Board, established by the Yukon Government, which shall keep a record of all the proceedings of the Board and shall be responsible for the custody and care of all records and documents pertaining to the Board.

**Notice of Appeal**

3.(1) A Notice of Appeal under section 8 of the Act must be submitted in the form prescribed by Schedule A.

(2) Hearings will take place in Whitehorse unless the Appeal Board decides otherwise.

**Appeal Board Members**

4.(1) The Appeal Board shall consist of three members and an alternate as identified by the Minister. The Minister shall also identify one member as the chairperson.

(2) Every member of the Appeal Board shall, before entering upon their duties, take and subscribe an oath or affirmation of office, as provided by Schedule B.

(3) Three members are required to be present for a quorum. A member shall be deemed to be in attendance if they participate in the hearing through a telephone communication or through any other type of multimedia device.

(4) Membership on the Appeal Board may vary for each Notice of Appeal received, and more than one Appeal Board may be struck if there are concurrent appeals.

(5) An alternate may be called upon if one of the members is unable to attend due to illness or other unexpected commitments.

**RÈGLEMENT SUR LA COMMISSION D'APPEL  
EN MATIÈRE D'OCTROI DE PERMIS**

**Définition**

1. La définition qui suit s'applique au présent règlement :

« Commission d'appel » La Commission d'appel constituée par le ministre en vertu de l'article 8 de la loi. "Appeal Board"

**Secrétariat**

2. Est constitué par le gouvernement du Yukon un secrétariat qui consigne les délibérations de la Commission d'appel et assume la responsabilité relative à la garde et au maintien des dossiers et des documents de la Commission.

**Avis d'appel**

3.(1) Un avis d'appel en application de l'article 8 de la loi doit être déposé selon le formulaire prévu à l'annexe A.

(2) Les auditions ont lieu à Whitehorse, à moins d'avis contraire de la Commission d'appel.

**Composition de la Commission d'appel**

4.(1) La Commission d'appel est composée de trois membres ainsi que d'un membre suppléant nommés par le ministre. Ce dernier doit également nommer l'un des membres à titre de président.

(2) Préalablement à leur entrée en fonction, les membres de la Commission d'appel doivent prêter serment ou faire une déclaration solennelle, tel que prévu à l'annexe B.

(3) La présence de trois membres est requise pour atteindre le quorum. Un membre est réputé être présent à l'audition s'il y participe par le biais du téléphone ou de tout autre appareil multimédia.

(4) De nouveaux membres peuvent composer une Commission d'appel pour chaque avis d'appel déposé. Plusieurs commissions d'appel peuvent être établies lors d'appels simultanés.

(5) Un membre suppléant peut remplacer un membre lorsque ce dernier est incapable d'agir suite à une maladie.

(6) Members of the Appeal Board are not liable in their personal or official capacities for loss or damage suffered by a person by reason of anything done or omitted to be done in good faith in the exercise or purported exercise of their powers.

### **Status of Hearing**

5.(1) Hearings are closed to the public.

(2) All appeal decisions, once received by the Minister and other concerned parties, shall be a matter of public record.

(3) The Appeal Board informs the Secretariat of their decision, and the Secretariat will ensure that all concerned parties are notified by double registered mail as soon as possible.

### **Honoraria and Expenses**

6.(1) The honoraria for Appeal Board members shall be in accordance with the Yukon Government's General Administration Manual and shall be payable when a member of the Appeal Board is sitting.

(2) Subject to approval by the Yukon Government, meeting facilities, administrative costs, costs for contracted services and Secretariat services will be provided by the Yukon Government.

(3) Each Appeal Board member shall be paid transportation and living expenses incurred in the Yukon in connection with the performance of their duties while away from their ordinary place of residence and the payment of such expenses shall conform to the payment of these expenses for a member of the public service of the Yukon.

### **Appointment of experts**

7. Subject to the approval of the Minister, the Appeal Board may, from time to time, appoint one or more persons having special technical or other knowledge, to inquire into and report on any matter before the Appeal Board.

### **Notice of Hearing**

8.(1) Once the Appeal Board members are appointed, the Secretariat shall immediately consult with the Appeal Board, the appellant, the inspector or the registrar to set up the earliest possible hearing date.

(6) Les membres de la Commission d'appel ne peuvent être tenus responsables en leur qualité personnelle ou à titre officiel pour des pertes ou des dommages subis par autrui suite à un acte ou à une omission accomplis légalement et de bonne foi dans l'exercice réel ou présumé de leurs pouvoirs.

### **Auditions**

5.(1) Les auditions sont fermées au public.

(2) Une décision de la Commission d'appel devient un document public dès qu'elle est reçue par le ministre et les parties en cause.

(3) La Commission d'appel avise le secrétariat de sa décision et le secrétariat en avise les parties en cause, dès que possible, par envoi recommandé accompagné d'une carte.

### **Honoraires et indemnité de dépenses**

6.(1) Les honoraires des membres de la Commission d'appel qui siègent sont ceux prévus au document intitulé « General Administration Manual » publié par le gouvernement du Yukon.

(2) Sous réserve de l'autorisation du gouvernement du Yukon, les coûts administratifs des installations servant aux réunions, des services à forfait ainsi que des services au soutien du secrétariat sont défrayés par le gouvernement du Yukon.

(3) Les membres de la Commission d'appel doivent être indemnisés pour leurs frais de déplacement et de séjour au Yukon engagés dans le cadre de l'exécution de leurs fonctions à l'extérieur du lieu de leur résidence habituelle; toutefois, le versement de cette indemnité doit être conforme aux dédommagements versés aux membres de la fonction publique du Yukon.

### **Nomination d'un expert**

7. Sous réserve de l'autorisation du ministre, la Commission peut, à l'occasion, demander à une ou plusieurs personnes détenant des compétences ou des connaissances techniques particulières d'examiner un point et de lui soumettre un rapport.

### **Avis d'audition**

8.(1) Dès que les membres de la Commission d'appel sont nommés, le secrétariat doit les consulter, ainsi que l'appellant, l'inspecteur ou le registraire, afin d'établir une date d'audition le plus tôt possible.

O.I.C. 1999/68  
WILDERNESS TOURISM LICENSING ACT

(2) The Appeal Board shall set the hearing date if no consensus is arrived at under subsection (1).

(3) The Secretariat shall provide 15 calendar days written notice of the hearing date to the Appeal Board members, the appellant, the inspector or the registrar. This notice shall be sent by double-registered mail.

### **Conflict of Interest**

9.(1) Within 5 calendar days of receiving the Notice of a Hearing from the Secretariat, Appeal Board members must disclose any potential conflict of interest to the Minister.

(2) The mere fact that a member may have business interests in the wilderness tourism sector does not constitute a conflict of interest.

(3) The Minister shall replace a member if a conflict of interest exists.

### **Appeal Board Rules**

10.(1) The Appeal Board may make rules governing its own procedure when the rules are not covered by the Act or this regulation and the Board has the power

- (a) to compel the production of documents, and
- (b) to do all things necessary to provide a full and proper appeal.

(2) Testimony may be adduced before the Board in such manner as the Board considers proper and the Board is not bound by the rules of law concerning evidence applicable to judicial proceedings.

### **Witnesses**

11.(1) The attendance of a witness before the Board may be enforced by a notice issued by a member of the Board requiring the witness to attend and stating the time and place at which attendance is required.

(2) Any member of the Board may administer an oath to any person who is to give evidence before it.

- (3) A person
  - (a) who fails to attend before the Board in obedience to a notice to attend, or

DÉCRET 1999/68  
LOI SUR L'OCTROI DE PERMIS VISANT CERTAINES  
ACTIVITÉS TOURISTIQUES EN MILIEU SAUVAGE

(2) Si les parties ne peuvent s'entendre en vertu du paragraphe (1), la Commission d'appel établit la date d'audition.

(3) Le secrétariat donne un avis écrit d'au moins quinze jours civil de la date d'audition à la Commission d'appel, à l'appellant, à l'inspecteur ou au registraire par envoi recommandé accompagné d'une carte.

### **Conflit d'intérêts**

9.(1) Les membres de la Commission d'appel doivent dévoiler tout conflit d'intérêts dans les cinq jours suivant la réception de l'avis d'audition.

(2) Ne peut être assimilé à un conflit d'intérêt le simple fait qu'un membre puisse avoir un intérêt dans le secteur touristique en milieu sauvage.

(3) Le ministre remplace un membre lorsqu'il y a un conflit d'intérêt.

### **Règles de la Commission d'appel**

10.(1) La Commission peut établir des règles de pratique qui ne sont pas visées par la loi ou par le présent règlement et peut :

- a) ordonner la production de documents;
- b) prendre toutes les mesures nécessaires pour lui permettre de procéder à un appel adéquat et complet.

(2) Les témoignages peuvent être rendus devant la Commission de la façon qu'elle estime indiquée, celle-ci n'étant pas liée par les règles de preuve applicable aux tribunaux judiciaires.

### **Témoins**

11.(1) Un commissaire peut délivrer un avis ordonnant à un témoin de comparaître devant la Commission; l'avis informe son destinataire de la date, de l'heure et du lieu de sa comparution.

(2) Les commissaires sont autorisés à faire prêter serment à toute personne qui témoigne devant eux.

(3) Le destinataire d'un avis de comparution qui ne se présente pas devant la Commission ou le témoin qui refuse de prêter serment ou de répondre aux questions que lui pose la personne qui préside l'audience sont passibles de

O.I.C. 1999/68  
WILDERNESS TOURISM LICENSING ACT

(b) who, being a witness, refuses to be sworn in or to answer any questions directed to be answered by the person presiding at a hearing of the Board,

is liable to attachment upon application to a judge and may be proceeded against as for a civil contempt of that court.

**Majority Decision**

11. Decisions are made by consensus. If consensus cannot be achieved, a majority decision of two members may be filed. The dissenting member may file a minority decision.

DÉCRET 1999/68  
LOI SUR L'OCTROI DE PERMIS VISANT CERTAINES  
ACTIVITÉS TOURISTIQUES EN MILIEU SAUVAGE

contrainte par corps, sur demande présentée à un juge, et peuvent faire l'objet des procédures applicables à un outrage en matière civile commis à l'égard du tribunal dont fait partie le juge.

**Décision majoritaire**

11. Une décision est rendue à l'unanimité, dans le cas contraire, une décision majoritaire est rendue par deux membres et le troisième membre peut également déposer sa décision minoritaire.

**SCHEDULE A**

**ANNEXE A**

**NOTICE OF APPEAL FROM A DECISION, AN  
ORDER OR A RULING OF THE REGISTRAR  
OR AN INSPECTOR**

**AVIS D'APPEL D'UNE DÉCISION OU D'UNE  
ORDONNANCE D'UN INSPECTEUR  
OU DU REGISTRAIRE**

Date:

Date :

Minister of Renewable Resources  
Government of Yukon  
Box 2703  
Whitehorse, Yukon  
Y1A 2C6

Ministre des Richesses renouvelables  
Gouvernement du Yukon  
C.P. 2703  
Whitehorse (Yukon)  
Y1A 2C6

I hereby appeal the decision, the order or the ruling to the  
Wilderness Tourism Licensing Appeal Board for the Yukon,  
dated \_\_\_\_\_, in relation to:

Je désire en appeler de la décision ou de l'ordonnance  
auprès de la Commission d'appel en matière d'octroi de  
permis, en date du \_\_\_\_\_ .

WTL Licence # \_\_\_\_\_

Permis No \_\_\_\_\_

Reasons for Appeal:

Motifs de l'appel :

Give details:

Prière d'élaborer :

Nature of the decision, order or ruling requested:

Nature de la décision ou de l'ordonnance demandée :

I enclose herewith \$25 in respect of each appeal with the  
understanding that it will be returned to me should my  
appeal be successful.

Je joins la somme de 25 \$ pour chaque avis d'appel. Cette  
somme me sera remboursée si j'obtiens gain de cause.

\_\_\_\_\_  
Appellant or legal counsel

\_\_\_\_\_  
Appelant ou son avocat

Business Address  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Adresse de l'entreprise  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

I HEREBY CERTIFY THE FOREGOING INFORMATION TO  
BE TRUE TO THE BEST OF MY KNOWLEDGE.

JE CERTIFIE PAR LES PRÉSENTES QUE LES  
RENSEIGNEMENTS QUI PARAISSENT CI-DESSUS SONT  
VRAIS, AUTANT QUE JE SACHE.

Sworn or affirmed before me, at  
\_\_\_\_\_, in the Yukon, this \_\_\_\_\_  
day of \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_.

Déclaré sous serment (solennellement) devant moi à  
\_\_\_\_\_, Yukon ce \_\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_  
A Notary Public or Commissioner  
of Oaths in and for the Yukon

\_\_\_\_\_  
Notaire ou commissaire aux serments  
dans le territoire du Yukon

\_\_\_\_\_  
Signature of Appellant

\_\_\_\_\_  
Signature de l'appelant

**SCHEDULE B**

**ANNEXE B**

**OATH OR AFFIRMATION OF MEMBER OF  
WILDERNESS TOURISM LICENSING  
APPEAL BOARD**

**SERMENT OU AFFIRMATION SOLENNELLE**

I, \_\_\_\_\_, do state that I, as a member of the Wilderness Tourism Licensing Appeal Board will decide honestly, to the best of my judgement and ability, and without fear, favour, or partiality, the appeals that may be brought before the Board.

Je, \_\_\_\_\_, déclare qu'à titre de membre de la Commission d'appel en matière d'octroi de permis je jugerai honnêtement, avec tout le discernement et la compétence dont je suis capable, sans crainte ni partialité, les appels portés devant ladite Commission.

Sworn or affirmed before me, at \_\_\_\_\_, in the Yukon, this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_.

Déclaré sous serment (solennellement) devant moi à \_\_\_\_\_, Yukon ce \_\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_  
A Notary Public or Commissioner  
of Oaths in and for the Yukon

\_\_\_\_\_  
Notaire ou commissaire aux serments  
dans le territoire du Yukon

\_\_\_\_\_  
Signature of Appellant

\_\_\_\_\_  
Signature de l'appellant